

ZÁGOREC CSUKA, Judit

bibliotekarka, pesnica, pisateljica, publicistka, prevajalka, habilitirana lektorica madžarskega jezika

Rojena: 24. marec 1967, Murska Sobota

Odraščala je v Genterovcih, kjer je tudi obiskovala osnovno šolo. Po končanem srednješolskem izobraževanju družboslovno-jezikovne smeri v Lendavi je na Filozofski fakulteti Loránda Eötvösa v Budimpešti študirala madžarski jezik s književnostjo in bibliotekarstvo. Po uspešno končanem študiju je delala kot novinarka pri tedniku Népújság v Lendavi, nato se je na lendavski dvojezični osnovni šoli zaposlila kot bibliotekarka. Raziskuje založniško dejavnost, publicistiko in knjižničarstvo madžarske narodne skupnosti v Sloveniji v letih 1945–2004. Leta 2006 je doktorirala na Filozofski fakulteti Univerze Loránda Eötvösa v Budimpešti z naslovom doktorske disertacije: A szlovéniai magyar könyvkiadás-, sajtó- és könyvtártörténet 1945-től 2004-ig (Zgodovina izdavanja madžarskih knjig, publicistike in knjižničarstva od 1945 do 2004), ki je leta 2007 izšla tudi v knjižni obliki kot monografija z obsežnim povzetkom v slovenščini. Tudi njeni številni strokovni članki in študije so objavljeni v slovenščini. Poleg kulturnozgodovinske raziskave kulta Zrinjskih v madžarski literaturi (2009) je pripravila monografijo slikarja Zoltána Gáborja (2002). Leta 2010 je bila urednica strokovne publikacije z naslovom Narodnostne knjižnice v Sloveniji in njihovi partnerski odnosi v okviru Evropske unije. Od leta 2007 je tajnica Društva prekmurskih madžarskih znanstvenikov in raziskovalcev, pri Akademiji znanosti in umetnosti v Budimpešti je zunanja (pridružena) članica in zastopa sekcijo znanstvenikov s področja knjižničarstva. Je tudi članica Pomurske akademske znanstvene unije (PAZU). Poleg strokovnih del objavlja pesmi, izdala je več madžarskih in slovenskih pesniških zbirk. Od leta 2011 je habilitirana lektorica madžarskega jezika in predava tudi na Univerzi v Mariboru na Katedri za prevodoslovje in medkulturne študije.

Dela:

Viharverten (Potepana v viharju). (1997). Lendava: Zavod za kulturo madžarske narodnosti.

Kiűzve az édenbűl (Izgnana iz raja). (2003). Lendava: Zavod za kulturo madžarske narodnosti.

Portret akademskega slikarja Zoltana Gaborja. (2002). Lendava: Zavod za kulturo madžarske narodnosti.

V ognjenem kresu. (2001). Lendava: samozaložba.

Slepci na zemljevidu. (2003). Murska Sobota: Franc-Franc.

V sebi zate. (2010). Murska Sobota: Franc-Franc.

Kettős hangzat : versekötet Kardos Ferenc társszerzővel, Zalaegerszeg-Lendva, Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet : Zala Írók Egyesülete, Pannon Tükör sorozat, 2005.

Sivatagi szélben, verseskötet, Pilisvörösvár-Kapca, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület = Kapcai Helyi Közösség, 2011.

Új horizontok, Novi horizonti, Neue Horinzonte, válogatott verseskötet, Pilisvörösvár, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2013.

A fény győzelme, levél-regény, Pilisvörösvár, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2015, 185 p.

Prevodi:

Huzjan, Š. (2003). **Podaj roko svetlobi** = Nyújts kezet a fénynek. Lendava.

Lainšček, F. (2005). **Posončnice = Napraforgó-alkonyat = Suncogledice = Sonnenwenden**. Murska Sobota.

Car, Evgen. (2009). A golyák is elpusztulnak (**Štrki umirajo**), Dobrovnik, Pilisvörösvár.

Antologija sodobne pomurske in porabske slovenske književnosti. (2008). Murska Sobota/ *A muravidéki és rábavidéki kortárs szlovén irodalom antológiája (prevod iz slovenskega jezika v madžarski jezik/Antologija sodobne prekmurske in porabske literature, prevajalka, fordító :Judit Zágorec-Csuka) – Budapest-Szentgotthárd: Magyar-Szlovén Baráti Társaság, 2006, 202 str. (prevedeni avtorji, lefordított költők, írók: Štefan Huzjan, Robert Titan Felix, Olga Paušič, Štefan Kardoš, Marija Millasz, Ernest Ružič, Branko Pintarič, Zdenko Huzjan, Tine Mlinarič, Karel Turner, Feri Lainšček, Lučka Zorko, Jože Igor Olaj, Suzanne Király Moss, Milan Vincetič, Evgen Car, Karolina Kolmanič, Karel Holec, Irena Barber, Francek Mukič, Miki Milivoj Roš, Dušan Šarotar, Bea Baboš Logar, **Franci Just**, Marija Kozar-Mukič, Cvetka Hojnik).*

Muravidéki szlovén irodalom, Szíjártó Imre összeállítása. Milan Vincetič verseit fordította Zágorec-Csuka Judit. In.: Nagy-Világ, világirodalmi folyóirata, 2007. LII. évf., sz., október, 824-825. ol. (Muravidéki szlovén irodalom, Szíjártó Imre összeállítása)

2012: *Együtt jobb : magyarországi nemzetiségek etnokulturális rovata. A Rába és a Mura közének szlovén irodalma*, XIII. rész. Polisz, 2012. szept. 28. (a magyarországi szlovén szerzőket fordította Zágorec-Csuka Judit Pável Ágoston, Irena Barber, Francek Mukič, Karel Holec műveit, valamint Franci Just, szlovéniai irodalomtörténész tanulmányát), 15-29. o.

Tolnai Ottó: *Rokokokoko*, szlovén fordítása Zágorec Csuka Judit, társfordító Olga Paušič, színpadi bemutatás 2012. március 31. Lendván a Lendvai Színház és Hangversenyeremben, rendező Mess Attila, előadta az 1. Sz. Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola *White Strars Gyermek-színhátszó-csoportja*. A kötet magyar nyelvű megjelenése: *Rokokokoko*. Novi Sad/ Újvidék.Fórum, 1986.

Zágorec-Csuka Judit: *Új horizontok, Novi horizonti, Neue Horinzonte*, válogatott verseskötet, Pilisvörösvár, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2013. (fordítók szlovén nyelvre: Marjanca Mihelič, Maria Millas, Zágrec-Csuka Judit, német nyelvre: Ruda Gábor).

***Együtt jobb : nemzetiségi irodalmak Magyarországon, antológia.* (Vál. és szerk. Konrad Sutarski, a magyarországi szlovén szerzőket fordította Zágorec Csuka Judit: Pével Ágoston, Irena Barber, Francek Mukič, Karel Holec, valamint Franci Just, szlovéniai irodalomtörténész tanulmányát). Pomáz, Kráter, 2014. 350 o.**

Humán szövegek, társadalomtudományi szövegek, könyvek, tanulmányok fordítása
Prevodi humanih besedil:

1. Franci Just: *A kortárs szlovén irodalom a Muravidéken és a Rrabavidéken.* In.: Muratáj. 2005/1-2. sz., 133-165. ol., fordította Zágorec Csuka Judit.

***Občina Šalovc/The municipality of Šalovci/ Šalovci község*, prevajalka v madžarski jezik, magyar nyelvre fordította: dr. Judit Zágorec-Csuka, Murska Sobota, Franc-Franc, 2008, 79 ol.**

2. *Identitás-nyelv-irodalom/Identiteta-jazyk-literatúra/identiteta-jezik-lietratura* – knjiga študij, konferenčno gradivo, *prevod v slovenski jezik*, szlovén fordítás: Judit Zágorec-Csuka, Pilisvörösvár-Dunaszerdahely, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület/Gramma Iroda, 2008, 156 ol.

3. *Muravidéki iskolák és könyvtárak az anyanyelv megmaradásáért/Šole in knjižnice v Prekmurju za ohranitev maternega jezika*, prevod v slovenski jezik, **szlovén fordítás: Judit Zágorec-Csuka, knjiga študij, konferenčno gradivo, Pilisvörösvár-Göntérháza, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület/Hetés Kultúregyesület, 2010, 97 ol.**

4. MURAVIDÉK. Adalékok a szlovéniai magyarok nyelvéhez és kultúrájához, zbornik študij in strokovnih besedil, urednika: Gasparics Judit, Ruda Gábor, **slovenski prevodi, szlovén fordítások: Judit Zágorec-Csuka**. Pilisvörösvár. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2013, 159 ol.

Antológiák/Antologije:

1.1998-ben szerepel az *Igét őrizve*: szlovéniai magyar költők antológiájában. (szerk. Bence Lajos). Lendva. Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet.

2. 2000-ben szerepel a *Dunánál* című antológiában, szerkesztette Léka Géza, kiadta Belvárosi Ifjúsági Ház Budapesten.

2002-ben szerepel a *Stolpnica na brazdah* : predstavitev mlajših pomurskih ustvarjalcev, prevajalcev in umetnostnih ekspertov : szlovén antológiában. (szerkesztők Štefan Kardoš, Robert Titan Felix). Murska Sobota, ZKD.

3.2013-ban jelentek meg versei és prózai írása a *Pobiralci rose/Harmatfogók* kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amely Lendván jelent meg a Kultúregyesületek Községi Szövetsége kiadásában.

4.2014-ben szerepelt a *Palackposta*, zalai-muravidéki írók, költők antológiájában. Zalaegerszeg. Pannon Tükör Könyvek, (szerkesztő Szemes Péter).

5. 2014-ben szerepelt a verseivel *Iz jezika v jezik* (Nyelvből nyelvbe) kortárs kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amelyet a Szlovéniában élő nemzetiségi vagy letelepedett más nemzetiségű költők, írók verseiből és prózai alkotásaiból adott ki a Szlovén Írószövetség Ljubljanában.

6. 2014-ben jelentek meg versei és prózai írása a *Pobiralci rose/Harmatfogók* kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amely Lendván jelent meg a Kultúregyesületek Községi Szövetsége kiadásában.

Antologija sodobne pomurske in porabske slovenske književnosti. (2008). Murska Sobota/ *A muravidéki és rábavidéki kortárs szlovén irodalom antológiája* (prevod iz slovenskega jezika v madžarski jezik/Antologija sodobne prekmurske in porabske literature, prevajalka, fordító :Judit Zágorec-Csuka) – Budapest-Szentgotthárd:

Magyar-Szlovén Baráti Társaság, 2006, 202 str. (prevedeni avtorji, lefordított költők, írók: Štefan Huzjan, Robert Titan Felix, Olga Paušič, Štefan Kardoš, Marija Millasz, Ernest Ružič, Branko Pintarič, Zdenko Huzjan, Tine Mlinarič, Karel Turner, Feri Lainšček, Lučka Zorko, Jože Igor Olaj, Suzanne Király Moss, Milan Vincetič, Evgen Car, Karolina Kolmanič, Karel Holec, Irena Barber, Francek Mukič, Miki Milivoj Roš, Dušan Šarotar, Bea Baboš Logar, **Franci Just**, Marija Kozar-Mukič, Cvetka Hojnik).

Muravidéki szlovén irodalom, Szíjártó Imre összeállítása. Milan Vincetič verseit fordította Zágorec-Csuka Judit. In.: Nagy-Világ, világirodalmi folyóirata, 2007. LII. évf., sz., október, 824-825. ol. (Muravidéki szlovén irodalom, Szíjártó Imre összeállítása)

2012: *Együtt jobb : magyarországi nemzetiségek etnokulturális rovata. A Rába és a Mura közének szlovén irodalma*, XIII. rész. Polisz, 2012. szept. 28. (a magyarországi szlovén szerzőket fordította Zágorec-Csuka Judit Pável Ágoston, Irena Barber, Francek Mukič, Karel Holec műveit, valamint Franci Just, szlovéniai irodalomtörténész tanulmányát), 15-29. o.

Tolnai Ottó: Rokokokoko, szlovén fordítása Zágorec Csuka Judit, társfordító Olga Paušič, színpadi bemutatás 2012. március 31. Lendván a Lendvai Színház és Hangversenyteremben, rendező Mess Attila, előadta az 1. Sz. Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola *White Strars Gyermek-színházcsoportja*. A kötet magyar nyelvű megjelenése: *Rokokokoko*. Novi Sad/ Újvidék.Fórum, 1986.

Zágorec-Csuka Judit: *Új horizontok, Novi horizonti, Neue Horinzonte*, válogatott verseskötet, Pilisvörösvár, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2013. (fordítók szlovén nyelvre: Marjanca Mihelič, Maria Millas, Zágrec-Csuka Judit, német nyelvre: Ruda Gábor).

Együtt jobb : nemzetiségi irodalmak Magyarországon, antológia. (Vál. és szerk. Konrad Sutarski, a magyarországi szlovén szerzőket fordította Zágorec Csuka Judit: Pável Ágoston, Irena Barber, Francek Mukič, Karel Holec, valamint Franci Just, szlovéniai irodalomtörténész tanulmányát). Pomáz, Kráter, 2014. 350 o.

Humán szövegek, társadalomtudományi szövegek, könyvek, tanulmányok fordításaPrevodi humanih besedil:

1. **Franci Just: *A kortárs szlovén irodalom a Muravidéken és a Rrabavidéken.* In.: Muratáj. 2005/1-2. sz., 133-165. ol., fordította Zágorec Csuka Judit.**

Občina Šalovc/The municipality of Šalovci/ Šalovci község, prevajalka v madžarski jezik, magyar nyelvre fordította: dr. Judit Zágorec-Csuka, Murska Sobota, Franc-Franc, 2008, 79 ol.

2. ***Identitás-nyelv-irodalom/Identiteta-jazyk-literatúra/identiteta-jezik-lietratura*** – knjiga študij, konferenčno gradivo, ***prevod v slovenski jezik***, szlovén fordítás: Judit Zágorec-Csuka, Pilisvörösvár-Dunaszerdahely, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület/Gramma Iroda, 2008, 156 ol.

3. *Muravidéki iskolák és könyvtárak az anyanyelv megmaradásáért/Šole in knjižnice v Prekmurju za ohranitev maternega jezika*, prevod v slovenski jezik, **szlovén fordítás: Judit Zágorec-Csuka**, knjiga študij, konferenčno gradivo, Pilisvörösvár-Göntérháza, Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület/Hetés Kultúregyesület, 2010, 97 ol.

4. MURAVIDÉK. Adalékok a szlovéniai magyarok nyelvéhez és kultúrájához, zbornik študij in strokovnih besedil, urednika: Gasparics Judit, Ruda Gábor, **slovenski prevodi, szlovén fordítások: Judit Zágorec-Csuka**. Pilisvörösvár. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2013, 159 ol.

Antologije:

1. 1998-ben szerepel az *Igét őrizve*: szlovéniai magyar költők antológiájában. (szerk. Bence Lajos). Lendva. Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet.

2. 2000-ben szerepel a *Dunánál* című antológiában, szerkesztette Léka Géza, kiadta Belvárosi Ifjúsági Ház Budapesten.

2002-ben szerepel a *Stolpnica na brazdah* : predstavitev mlajših pomurskih ustvarjalcev, prevajalcev in umetnostnih ekspertov : szlovén antológiában. (szerkesztők Štefan Kardoš, Robert Titan Felix). Murska Sobota, ZKD.

3. 2013-ban jelentek meg versei és prózai írása a *Pobiralci rose/Harmatfogók* kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amely Lendván jelent meg a Kultúregyesületek Községi Szövetsége kiadásában.

4. 2014-ben szerepelt a *Palackposta*, zalai-muravidéki írók, költők antológiájában.

Zalaegerszeg. Pannon Tükör Könyvek, (szerkesztő Szemes Péter).

5. 2014-ben szerepelt a verseivel *Iz jezika v jezik* (Nyelvből nyelvbe) kortárs kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amelyet a Szlovéniában élő nemzetiségi vagy letelepedett más nemzetiségű költők, írók verseiből és prózai alkotásaiból adott ki a Szlovén Írószövetség Ljubljánában.

6. 2014-ben jelentek meg versei és prózai írása a *Pobiralci rose/Harmatfogók* kétnyelvű, szlovén-magyar nyelvű antológiában, amely Lendván jelent meg a Kultúregyesületek Községi Szövetsége kiadásában.

Znanstvene in strokovne publikacije:

A Zrínyiek nyomában (Po sledeh Zrinskih) (2003). Pilisvörösvár.

A szlovéniai magyar könyvillusztrátorok (Ilustratorji madžarskih knjižnih izdaj v Sloveniji) (2003). Lendava.

A szlovéniai magyar könyvkiadás-, sajtó-és könyvtártörténet (Zgodovina madžarskega založništva, tiska in knjižničarstva v Sloveniji) (2007). Lendava.

A családom anyanyelve a muravidéki magyarok identitása tükrében (Materni jezik moje družine v luči identitete prekmurskih Madžarov). (2008). Pilisvörösvár.

Tragom Zrinskih. (2009). Zagreb.

A muravidéki magyar könyvek világa (Svet prekmurskih madžarskih knjig). (2010). Pilisvörösvár–Lendava.

A szlovéniai magyar nemzetiségi könyvtárak stratégiája és menedzsmentje. (Strategija in menedžment knjižničarstva madžarske narodnosti v Sloveniji) (2012). Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület; Kapca: Krajevna skupnost, str. 99.

Digitalizacija madžarskega domoznanskega in leposlovnega gradiva v Prekmurju = Digitisation of the hungarian local history resources and fiction in Prekmurje region (2005). V Informacijski viri in storitve knjižnic v elektronskem okolju. (str. 133–149). Strokovno posvetovanje Zveze bibliotekarskih društev Slovenije, Portorož, 24.–26. oktober 2005 = Professional Conference of Union of Associations of Slovene Librarians, Portorož, October 24–26, 2005. Ljubljana: Zveza bibliotekarskih društev Slovenije.

Narodnostne knjižnice v Sloveniji v ogledalu procesa evropske integracije (2003). V Kisebbségi oktatás és gyermekirodalom. (str. 168–179). Pilisvörösvár: Muravidéki Baráti Kör Kulturális Egyesület.

Stanje šolskih knjižnic v Pomurju (2004). Referat s Kongresa šolskih knjižničarjev Slovenije »Šolske knjižnice včeraj, danes, jutri«, Radenci, 21.–23. oktober 2004. V Šolska knjižnica 14, 3, str. 233–237.

Dvojezične šolske knjižnice na področju Pomurja, na katerem živi madžarska narodnost: kako uresničevati cilje dvojezičnih knjižnic v medkulturnem dialogu v Evropski uniji? (2008). Referat s 3. kongresa šolskih knjižničarjev Slovenije, "Programi šolskih knjižnic in razvijanje pismenosti", Radenci, 16.–18. oktober 2008. V Šolska knjižnica, 3–4, str. 186.

Literarne nagrade:

- 1997 - a FAOSZ, a Magyar Írók Nemzetközi Szövetsége a VIII. Országos és Nemzetközi Irodalmi Pályázaton felnőtt vers kategóriában I. helyezést ért el Egerben 1997. augusztus 10-án, a díjat átadta dr. Czine Mihály, irodalomtörténész, a zsűri elnöke.
- 1998 – a FAOSZ, a Magyar Írók Nemzetközi Szövetsége és a társult szervek Nemzetközi Irodalmi Pályázatán felnőtt vers kategóriában I. helyezést ért el Egerben 1998. március 7-én, átadta Varga László, MINSz főtitkár.
- 1998 - a Belvárosi Ifjúsági Ház 1998. évi *Lipót Napi verspályázatán* 2. helyezést ért el Budapesten, 1998. november 14-én, a zsűri elnöke Angyal János.
- 1999 – a Muravidéki Magyar Nemzeti Öngazgatási Közösség *Kulturális nívódíjban* részesítette művészeti kategóriában, Lendván 1999 március 5-én.
- 1999 – Budapesten a *Jeney-Király Péter verspályázaton* verseivel első díjat nyert. Az ünnepélyes díjkiosztás a Minerva könyvesboltban volt Budapesten. A zsűri elnöke Kréher Péter-Uko költő volt.
- **2008 – Lendva Község polgármestere a Szlovén Kultúra Napján, február 8-án Lendván elismerésben/díszplakettben részesítette a *multikulturalitás terén tett munkájáért és a Lindua folyóirat főszerkesztéséért.***
- 2011- Jókai Közművelődési és Múzeum Egyesület (Rév-Komárom) és a Falvak Kultúrájáért Alapítvány Jókai Emlékbizottsága (Budapest) *Jókai-díjban* részesítette *Széchenyi István, a nemzet lámpása* című pályamunkájáért.

A szlovén nyelvű fordításkötetek bemutatása/Predstavitev prevedene literature v slovenskem jeziku:

1. *V ognjenem kresu*, szlovén nyelvre fordított verseskötet bemutatása 2002. március 19-én volt Ljubljánában a Magyar Nagykövetségen, a kötetet Gállos Orsolya és Marjanca Mihelič műfordítók mutatták be. A kötetről elismerően nyilatkozott **Neža Maurer** ismert szlovén költőnő.
2. 2003. február 12-én Muraszombatban (Murska Sobota) a Kultúra hete rendezvénysorozat alkalmából került bemutatásra a verseskötet, amelyet **Franci Just szlovén irodalomtörténész szervezett.**
3. *Slepci na zemljevidu*, szlovén nyelvre fordított verseskötet bemutatásra 2003. október 3-án volt a Ljubljánában a Magyar Köztrásaság Nagykövetségén került bemutatásra a kötet. A verseskötetet **Franci Just szlovén irodalomtörténész**, a kötet kiadója mutatta be. A kötetéről elismerően nyilatkozott Neža Maurer ismert szlovén költőnő, a kötet recenzense.
4. 2003. november 25-én került bemutatásra a verseskötet **Ljubljánában a GAJO jazz klub helyiségében a Franc-Franc Kiadó** szervezésében a kiadó 2003-as évi könyvkiadási programja keretében a többi kiadott művekkel együttesen. A kötetet Franci Just irodalomtörténész és a kötet kiadója méltatta.
5. 2004. szeptember 16-án a **Szlovén Köztársaság Nagykövetsége székházában Budapesten** bemutatásra került a verseskötet, amelyet szlovénul **Franci Just szlovén irodalomtörténész**, magyarul pedig Göncz László a Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet igazgatója méltatott.
6. Király Meszelics Jutka: **Magyar szó szlovén nyelven**. In.: Népújság, 2011. január 27.
Bence Lajos: Zágorec-Csuka Judit szlovénul is. Hat új könyv és egy fordítás. A múlt héten a Szlovén Írószövetség ljubljánai székhelyén megtartott könyvbemutató után a muraszombati **Franc-Franc könyvkiadó a Murska Republika** (Muravidéki

Köztársaság) helyiségeiben is bemutatta a tavalyi év könyvtermését. In.: Népújság, 2011. február 9., 18.ol.

7. 2014 - Bence Lajos: *Zágorec-Csuka Judit szlovénul is*. Hat új könyv és egy fordítás. **A múlt héten a Szlovén Írószövetség ljubljanoi székhelyén megtartott könyvbemutató után a muraszombati Franc-Franc könyvkiadó a Murska Republika** (Muravidéki Köztársaság) helyiségeiben is bemutatta a tavalyi év könyvtermését. In.: Népújság, 2011. február 9., 18.ol.
8. 2014 - *Nyelvből nyelvbe – antológiabemutató Ljubljánában*. In.: Népújság, 2014. július 24., 6. ol. *A nemzetiségi irodalom Szlovéniában. A 29. Vilenica Nemzetközi Irodalmi Fesztivál* alkalmával került sor szeptember 5-én Ljubljánában a Szlovén Írószövetség székházában a *Nyelvből nyelvbe (Iz jezika v jezik)* című kortárs antológiai szerzőinek bemutatkozására. In.: Népújság, 2014. szeptember 11.

Digitalne knjige:

Lét és nyelv

http://www.lendva.info/assets/files/pdf/Knjiga_let-nyelv_tanulmanykotet_20091220_splet.pdf
Pridobljeno: 7. 6. 2012

Literatura v slov. jeziku (ni popolna)

http://www.lendva.info/assets/files/pdf/Muravideki_Magyar_Tudomanyos_Arckepcsarnok_SLO.pdf
Pridobljeno: 7. 6. 2012

Just, F. (2006). Literarna ustvarjalnost madžarske narodne skupnosti v Sloveniji in literarni portret Judit Zágorec Csuka. (str. 123–136). Murska Sobota: Franc-Franc.

Titan, R. (2002). "Sem madžarska pesnica, ki živi v Sloveniji, ker sem se tu pač rodila. Dialogi, 38, 7/8, str. 5-13.

<http://www.cobiss.si>